

Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o. 28.

PREMIÈRE PARTIE.

ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 19. October 1867.

SAMEDI 19 octobre 1867.

Königl. - Großh. Beschluß vom 13. October 1867, wodurch eine Commission zur Prüfung eines Revisions-Entwurfes der Verfassung eingesetzt wird.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Berichtes Unserer Regierung vom 20. September d. J., die Revision der Verfassung betreffend;

Nach Einsicht des demselben beigefügten Revisions-Entwurfes;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschloffen und beschließen:

Art. 1.

Zur Prüfung vorerwähnten Revisions-Entwurfes ist eine Commission eingesetzt, welche Unserer Regierung Bericht darüber erstatten wird.

Art. 2.

Zu Mitgliedern besagter Commission sind ernannt:

Als wirkliche Mitglieder:

Die H^h. Theod. Pescatore, Jakob Sinner,
I.

Arrêté royal grand-ducal du 13 octobre 1867, portant institution d'une commission spéciale pour l'examen d'un projet de révision de la Constitution.

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu le rapport de Notre Gouvernement en date du 20 septembre courant, concernant la révision de la Constitution;

Vu le projet de révision y annexé;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Il est institué une commission chargée d'examiner ledit projet de révision et d'en faire rapport à Notre Gouvernement.

Art. 2.

Sont nommés pour faire partie de cette commission:

Comme membres effectifs:

MM. Théodore Pescatore, Jacques Sinner,
28

Johann Peter Toutsch, Norbert Metz, Adolph Fischer, Leon Würth und Alexis Brasseur, sämtlich Mitglieder der Ständeversammlung.

Als stellvertretende Mitglieder:

Die H. H. Johann Peter Klein und Ernst Vannerus, ebenfalls Mitglieder der Ständeversammlung.

Art. 3.

Hr. Theodor Pescatore ist zum Präsidenten, und Hr. Johann Peter Toutsch zum Vice-Präsidenten der Commission ernannt. Dieselbe wird den 22. October c., 3 Uhr Nachmittags, im Ständehaus zu Luxemburg zur Erledigung ihres Auftrages zusammentreten.

Art. 4.

Hr. Deny, Ehrenregierungsrath und Greffier der Ständeversammlung, ist der Commission als Secretär beigegeben.

Art. 5.

Jedem der nicht zu Luxemburg wohnenden Mitglieder der Commission wird zu Reise- und Aufenthaltskosten eine Vergütung, welche der durch die Mitglieder der Ständeversammlung bezogenen gleichkommt, zuerkannt.

Art. 6.

Gegenwärtiger Beschluß soll jedem der Mitglieder der Commission zufertigt und außerdem ins „Memorial“ eingerückt werden.

Art. 7.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Im Loo den 13. October 1867.

Wilhelm.

Jean-Pierre Toutsch, Norbert Metz, Adolph Fischer, Léon Wurth et Alexis Brasseur, membres de l'Assemblée des États.

Comme membres suppléants:

MM. Jean-Pierre Klein et Ernest Vanneru également membres de l'Assemblée des États.

Art. 3.

Le s^r Théodore Pescatore est nommé président et le s^r Jean-Pierre Toutsch, vice-président de la commission, qui se réunira le 22 octobre c^t trois heures de relevée, à l'hôtel des États à Luxembourg, pour s'occuper de sa mission.

Art. 4.

Le s^r Deny, conseiller honoraire du Gouvernement et greffier de l'Assemblée des États, adjoint à ladite commission comme secrétaire.

Art. 5.

Une indemnité équivalente à celle attribuée aux membres de l'Assemblée des États sera payée à chacun des membres de la commission demeurant à Luxembourg, à titre de frais de route et de séjour.

Art. 6.

Le présent arrêté sera expédié à chacun des membres de la commission. Il sera en outre inséré au *Mémorial*.

Art. 7.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Le Loo, 13 octobre 1867.

GUILLAUME.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Baron V. de Tornaco.
Der General-Director
der Finanzen,
de Colnet-d'Huart.
Der General-Director
des Innern,
F. de Blochausen.

Durch den König-
Großherzog:
Der Secretär
für die Angelegenheiten
des Großherzogthums,
G. d'Olimart.

*Le Ministre d'Etat, Prési-
dent du Gouvernement,*
Baron V. DE TORNACO.
*Le Directeur-général
des finances,*
DE COLNET-D'HUART.
*Le Directeur-général
de l'intérieur,*
F. DE BLOCHAUSEN.

Par le Roi Grand-
Duc :
*Le Secrétaire
pour les affaires du
Grand-Duché,*
G. D'OLIMART.